

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
30 April 2004  
Russian  
Original: English

---

**Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации  
Объединенных Наций по делам Временной  
администрации в Косово****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности от 10 июня 1999 года, в которой Совет постановил учредить Миссию Организации Объединенных Наций по делам Временной администрации в Косово (МООНК) и просил Генерального секретаря через регулярные интервалы представлять доклад об осуществлении ее мандата. В нем охвачена деятельность МООНК и события в Косово, Сербии и Черногории за период с 1 января по 31 марта 2004 года. Когда необходимо, в докладе освещаются вопросы, касающиеся недавней вспышки насилия, о которой было доложено Совету Безопасности на его заседании 13 апреля 2004 года (см. S/PV.4942).

**II. Положение в области безопасности**

2. Знаковыми событиями в отчетном периоде были широкая волна насилия, захлестнувшая Косово в марте, меры реагирования на это насилие и события вокруг него, а также его последствия. Эти события являются крупным шагом назад в деле стабилизации и нормализации обстановки в Косово. Инспирированные экстремистами из числа косовских албанцев нападения на косовских сербов и цыган, рома и ашкалия были организованными, широкомасштабными и целенаправленными кампаниями. Нападения на косовских сербов происходили на всей территории Косово, где их объектом были в первую очередь места компактного проживания сербов, оставшихся в Косово в 1999 году, а также небольшое число мест, где недавно обосновались вернувшиеся туда беженцы. Имущество уничтожалось, общественные здания, такие, как школы и больницы, разрушались, общины окружались, в их адрес раздавались угрозы, а жителей заставляли покидать свои дома. Приходилось эвакуировать всех жителей деревень, в которых после их отъезда многие дома сжигались дотла. Имели место попытки незаконного захвата, а в отдельных случаях — распределения покинутого имущества.

3. Всего в ходе насильственных действий погибло 19 человек, в том числе 11 косовских албанцев и 8 косовских сербов, и 954 человека получили ранения

в ходе столкновений. Кроме того, были ранены 65 международных полицейских, 58 сотрудников Косовской полицейской службы (КПС) и 61 военнослужащий Сил для Косово (СДК). Были повреждены или разрушены примерно 730 домов, принадлежащих меньшинствам, главным образом косовским сербам. В ходе нападений на исторические, культурные и религиозные объекты в Косово были повреждены или разрушены 36 православных церквей, монастырей и других религиозных и культурных сооружений. Подвергшиеся нападению храмы были построены еще в XIV веке. Два из них внесены ЮНЕСКО в список основных объектов мирового значения, а третий является объектом, имеющим региональное значение. Кроме того, было повреждено или уничтожено имущество МООНК и СДК.

4. В дальнейшем продолжали иметь место спорадические нападения, в том числе нападения на международное присутствие по безопасности и полицейских. Самым серьезным из них было нападение, совершенное 23 марта, когда группа косовских албанцев обстреляла патрульный автомобиль полиции МООНК, в результате чего были убиты полицейский МООНК из Ганы и косовский албанец — сотрудник КПС. Позднее полиция МООНК задержала в связи с этим инцидентом семь человек.

5. Как представляется, детонатором мартовской вспышки насилия послужили события, произошедшие накануне столкновений. Первым инцидентом стал расстрел 15 марта молодого косовского серба в деревне Каглавица (район Приштины), после чего косовские сербы заблокировали главную дорогу Приштина—Скопье на выезде из Приштины. Второй инцидент произошел 16 марта, когда по меньшей мере двое детей косовских албанцев утонули в реке Ибар под городом Зубин Поток (район Митровицы). Обстоятельства этого инцидента до сих пор не установлены. В совокупности эти инциденты, усугубившиеся распространением подстрекательских и тенденциозных сообщений средствами массовой информации, вылились в демонстрации, которые вначале выглядели стихийными, но затем быстро оказались под контролем организованных элементов, заинтересованных в том, чтобы заставить оставшихся косовских сербов покинуть Косово и создать угрозу для международного присутствия там.

6. Этим двум инцидентам предшествовало проведение косовскими албанцами 16 марта массовых демонстраций, в которых участвовали в общей сложности около 18 000 человек, протестовавших против ареста полицией МООНК бывших членов бывшей Освободительной армии Косово (ОАК) и ареста четырех членов Корпуса защиты Косово (КЗК) в связи с убийством косовских албанцев. Демонстрации были организованы ассоциацией ветеранов войны и ассоциацией инвалидов войны ОАК и поддержаны двумя малочисленными политическими партиями косовских албанцев. Хотя демонстрации носили, как правило, мирный характер, в городе Призрене было зарегистрировано несколько инцидентов, сопровождавшихся насильственными действиями, в ходе одного из которых группа демонстрантов забросала камнями здание регионального штаба МООНК и ранила полицейского МООНК.

7. В начале отчетного периода произошло также несколько серьезных инцидентов в плане безопасности. 21 февраля было взорвано устройство, установленное в автомобиле косовского министра окружающей среды и территориального планирования, в результате чего министр и еще три человека были ранены, а 12 марта в резиденции президента Косово Руговы взорвалась граната, в

результате чего был причинен ущерб зданию, но обошлось без жертв. В начале марта также имел место ряд нападений или угроз нападений с применением взрывчатых веществ на несколько объектов в городе Приштине, в том числе 6 марта рядом со зданием штаба МООНК было заложено самодельное взрывное устройство.

8. Моим Специальным представителем г-ном Харри Холкери принимались политические и оперативные меры с целью остановить насилие, которое началось фактически 17 марта. В течение всего кризиса он поддерживал контакты с руководством косовских албанцев и косовских сербов, предложив им в качестве первого шага призвать к немедленному прекращению насилия. На протяжении всего кризиса проводились консультации с региональными лидерами, а также с партнерами МООНК и отделениями связи государств-членов на местах. Мой Специальный представитель выступил также с рядом публичных заявлений, в том числе совместно с временными институтами самоуправления с призывом сохранять спокойствие. МООНК и СДК сформировали кризисную группу в составе руководителей старшего звена для координации принимаемых в области политики и безопасности мер по урегулированию кризиса. МООНК и СДК оперативно приняли меры по аресту лиц, вовлеченных в насильственные действия. Мой Специальный представитель также сформировал обзорный орган по урегулированию кризиса для оценки и анализа антикризисных мер Миссии.

9. Обстановка остается напряженной в Косово, где не исключается возможность новой вспышки насилия. В этой связи СДК и полиция МООНК поддерживают высокий уровень готовности и присутствия, особенно в районах проживания меньшинств. СДК усилили свое присутствие, разместив дополнительно примерно 2000 военнослужащих с приказом, допускающим лишь ограниченные вооруженные столкновения, и в целях безопасности временно вновь оборудовали несколько контрольно-пропускных пунктов, главным образом в районах проживания косовских сербов. Вопросы усиления охраны этих контрольно-пропускных пунктов и увеличения численности личного состава будут рассматриваться на регулярной основе. За прошедшее время большинство из подкреплений СДК было свернуто.

10. В настоящее время полиция МООНК активно расследует все инциденты, связанные с насильственными действиями. До сих пор по результатам расследований произведено более 260 арестов по фактам насилия. Еще 400 арестов произведено за нарушение комендантского часа, который вводился СДК и полицией МООНК в ряде районов с целью воспрепятствовать дальнейшему насилию. В производстве у международных следователей в настоящее время находится более 45 дел, и примерно 120 других дел рассматриваются в местных судах. Тем не менее, учитывая масштабы насилия, очевидно, что следственный аппарат по-прежнему нуждается в укреплении, чтобы правоохранительные органы могли эффективно продолжить и своевременно завершить эти расследования.

11. Первая реакция со стороны руководства временных институтов была двойственной. Руководители косовских албанцев, как правило, избегали решительного осуждения насилия в целом, а впоследствии и насилия, которому подвергались косовские сербы в частности. В дни, когда волна насилия достигла своего пика, большинство официальных лиц в центральных правительствах

ных органах и среди представителей основных политических партий и работников муниципалитетов, как представляется, не прониклись всей серьезностью сложившейся ситуации и вначале попытались использовать ее в собственных политических целях, выступив, в частности, с новыми требованиями предоставления независимости Косово и передачи полномочий от МООНК. Некоторые работники муниципалитетов, возможно, также активно подстрекали к насилию.

12. 17 марта премьер-министр Байрам Реджепи и мой Специальный представитель выступили с заявлениями с призывом прекратить насилие. В то же время другие члены временных институтов, как представляется, оправдывали насилие или даже потворствовали ему, утверждая, что причинами насилия являются сохранение параллельных структур, блокпосты, установленные на дорогах косовскими сербами, смерть детей косовских албанцев, раздел Митровицы и МООНК. Например, министр общественного обслуживания и генеральный секретарь Демократической партии Косово (ДПК) отметили, что косовские албанцы не несут ответственности за насилие и что ответственность за произошедшие события лежит на сербских политиках. Лидер ДПК позднее публично отмежевался от высказываний министра. Правительство выступило с заявлением, которое было выдержано в относительно примиренческом духе, но в котором, на основе неподтвержденных сообщений, утверждалось, что детей утопили сербы с целью запугивания на почве межэтнической ненависти. И хотя президент Ругова и руководитель Корпуса защиты Косово в своих выступлениях по телевидению призывали сохранять спокойствие, и в этих, и в других ранее сделанных заявлениях речь шла о насилии, которому подвергаются представители международного сообщества, но полностью обходилось молчанием, что объектом большинства насильственных действий являются косовские сербы. Косовская скупщина опубликовала абсолютно бесполезное заявление, посвятив его в основном параллельным структурам, а не все возрастающему насилию.

13. Осуждение насилия международным сообществом оказало отрезвляющий эффект на руководителей косовских албанцев, в выступлениях и действиях которых общий акцент с попыток оправдания насилия впоследствии сместился на само насилие. Осуждения в выступлениях политиков из числа косовских албанцев стали звучать более резко, хотя в большинстве своем они по-прежнему избегали открыто осуждать нападения на косовских сербов. Мой Специальный представитель на встрече 18 марта с местными политическими лидерами и руководителями министерств и ведомств подчеркнул, что заявления с возложением вины за насилие на Организацию Объединенных Наций, СДК или параллельные структуры должны быть прекращены. Сразу же после этой встречи премьер-министр Косово в сопровождении других министров временных институтов с целью продемонстрировать политическую волю и единство выступил перед косовскими албанцами, собравшимися у блок-поста косовских сербов в населенной преимущественно косовскими сербами деревне Каглавица, которых он убедил снять осаду этой деревни. После спада насилия премьер-министр также побывал на местах разрушений в Приштине и Вучитрне.

14. 2 апреля руководители временных институтов из числа косовских албанцев и политические лидеры, а также представители турецкой, боснийской и цыганской общин поставили свои подписи под адресованным населению открытым письмом, в котором осуждалось насилие и говорилось, что политики и представители всех этнических групп будут взаимодействовать друг с другом в

построении лучшего Косово. В письме содержался призыв подписать меморандум о взаимопонимании по вопросам налаживания партнерских связей между косовскими албанцами и косовскими сербами на основе взаимного уважения и борьбы с экстремистами с обеих сторон и меморандум о взаимопонимании между религиозными лидерами и населением, в соответствии с которым религиозные лидеры должны проповедовать терпимость и уважение. Впоследствии председатель скупщины Косово, выступая в скупщине, открыто осудил насилие в отношении косовских сербов.

15. Правительство также выступило с инициативой создания фонда для возмещения всего ущерба, нанесенного зданиям и местам отправления религиозного культа, которая встретила решительную поддержку со стороны МООНК. Временные институты создали фонд авансированных средств с капиталом в 5 миллионов евро, что позволило немедленно начать работы по восстановлению разрушенного многоэтажного жилого здания в Приштине, а министерство финансов зарезервировало в бюджете на 2004 год для проведения восстановительных работ 11,6 миллиона евро, из которых 2 миллиона — это средства, выделенные в виде аванса из поступлений в бюджет. Временные институты сформировали межведомственную комиссию, которой поручено руководить деятельностью этого восстановительного фонда и в работе которой в настоящее время участвуют представители косовских сербов и цыган ашкалия. Соответствующими муниципалитетами подготовлены первоначальные данные оценки ущерба, и, поскольку большинство из этих документов при первом их представлении не были согласованы с общинами меньшинств, потребуется заручиться участием меньшинств, прежде чем проводить тендеры. Временные институты на первом этапе могут сосредоточить свои усилия лишь на восстановлении жилых и общественных зданий, перенеся решение проблемы вторичного фонда (например, гаражи, сараи и служебные помещения), на более поздний срок, и они не проявляют большой заинтересованности в рассмотрении вопросов компенсации за имущество и личные вещи, хотя все равно потребуется оказать в той или иной форме поддержку тем, кто добивается восстановления своих прав на имущество.

16. В настоящее время МООНК взаимодействует с временными институтами в оказании технической помощи и поддержки в проведении восстановительных работ. Для этого в МООНК была сформирована группа поддержки восстановительных работ, в состав которой вошли представители УВКБ, ПРООН и Европейского агентства реконструкции. Что касается повреждения и разрушения религиозных и культурных сооружений в Косово, то МООНК работает над созданием оценочных групп, возглавляемых международными экспертами по вопросам исторического наследия, которых назначат ЮНЕСКО и Совет Европы, и состоящих из представителей Координационного центра для Косово, Сербии и Черногории/Республики Сербии и министерства культуры, по делам молодежи и спорта временных институтов. Переговоры между МООНК и ЮНЕСКО об учреждении этих оценочных групп, которые оперативно оценят масштабы ущерба и ознакомят с результатами своей оценки временные институты, сейчас вступили в заключительную стадию.

17. В ходе событий, сопровождавшихся насильственными действиями, и сразу же после этих событий, пришедшихся на середину марта, власти в Белграде играли конструктивную роль в коллективных усилиях по обузданию насилия и недопущению реакции со стороны экстремистов. Белград публично заявил о

своем сожалении по поводу сожженных мечетей в Белграде и Нише и пообещал восстановить их. 26 марта сербский парламент опубликовал заявление, в котором он, в частности, высказался за предоставление политической и территориальной автономии сербской общине в Косово и за пересмотр и изменение политики в Косово и настоятельно призвал международное сообщество наказать виновных и быстро восстановить дома и места отправления религиозного культа. С аналогичным заявлением выступила 1 апреля и скупщина Государственного союза Сербии и Черногории. Председатель правительства Сербии Воислав Коштуница подчеркнул необходимость в сложившихся обстоятельствах обеспечения четкой децентрализации Косово в пределах нынешних границ и дачи дополнительных институциональных гарантий косовским сербам.

### **III. Политические процессы и осуществление стандартов**

18. После обнародования 10 декабря 2003 года моим Специальным представителем и премьер-министром Косово «Стандартов для Косово» пять совместных рабочих групп МООНК — временных институтов начали работу над Косовским планом осуществления стандартов. Политические лидеры косовских сербов в разработке плана не участвовали. 3 марта они и представители правительства Сербии официально отказались от участия косовских сербов в разработке плана осуществления стандартов, заявив, что он представляет собой «дорожную карту» для независимости Косово.

19. Мой Специальный представитель и премьер-министр обнародовали план осуществления стандартов 31 марта. После вспышки насилия в марте план был пересмотрен с учетом произошедших событий и их ближайших последствий, и, в частности, в него были включены шесть приоритетных мероприятий по возвращению беженцев, которые должны быть осуществлены временными институтами в ближайшем будущем. Эти мероприятия включают реализацию всеобъемлющей программы восстановительных работ с выделением достаточных средств на их финансирование и на компенсацию утерянного имущества, превращение в жизнь инициатив, направленных на восстановление доверия между общинами, привлечение к ответственности гражданских служащих и партийных руководителей, которые не отреагировали на насилие должным образом; и осуждение общественностью подстрекательских выступлений. Разделы плана, где говорится о свободе передвижения и устойчивом возвращении беженцев и о правах общин и членов этих общин, будут пересмотрены в свете недавних насильственных действий.

#### **Прямой диалог между Белградом и Приштиной**

20. В начале марта две из четырех групп по прямому диалогу провели совещание. Первое совещание рабочей группы по энергетике, которое состоялось в Приштине 4 марта и на котором от имени моего Специального представителя председательствовала Европейская комиссия, прошло в конструктивной атмосфере. Рабочая группа по пропавшим без вести лицам, в которой председательствовал от имени моего Специального представителя Международный комитет Красного Креста, провела аналогичное конструктивное совещание в Приштине. Ни одна из этих рабочих групп не провела своего запланированного второго совещания, и в связи с мартовскими событиями ожидаются значительные за

держки с продолжением диалога. Многоэтнический состав приштинских делегаций в четырех рабочих группах по диалогу стоит под вопросом, поскольку косовские сербы сейчас не участвуют в работе временных институтов на политическом уровне. Хотя правительство Сербии высказалось за возобновление диалога, оно также указало на необходимость восстановления доверия и осуществления политического процесса в целях предоставления гарантий общине косовских сербов. Премьер-министр Косово заявил, что недавние события не означают свертывания прямого диалога с Белградом, однако до возобновления диалога должен состояться «внутренний межэтнический диалог».

### **Устойчивое возвращение беженцев и права общин**

21. До вспышки насилия в середине марта ряд факторов указывал на наличие ограниченных, но обнадеживающих перспектив возвращения беженцев в 2004 году. Проекты возвращения беженцев осуществлялись в каждом районе Косово с охватом всех этнических групп. Работа по организованному возвращению беженцев стала проводиться даже в тех районах, где в 2002 году она казалась немыслимой. Сохранялся оперативный механизм для оказания поддержки возвращающимся беженцам, которому в его работе оказывали конструктивное содействие большинство муниципалитетов Косово. Муниципальные работники в ряде районов совершали ознакомительные поездки и участвовали в работе муниципальных рабочих и целевых групп. Кроме того, благодаря возвращению захваченного имущества расширились возможности для налаживания работы по возвращению беженцев в города.

22. Вспышка насилия в марте полностью парализовала процесс возвращения беженцев. Нападения на районы проживания меньшинств стали для меньшинств и беженцев сигналом о нежелательности их присутствия в Косово. Меньше чем за 48 часов среди меньшинств места своего постоянного проживания покинуло еще 4100 человек. Для сравнения за весь 2003 год возвратилось 3664 беженца. Большинство вынужденных переселенцев пришлось на Приштину и южные районы Митровицы (соответственно 42 и 40 процентов), хотя перемещения затронули все районы Косово. Восемьдесят два процента вынужденных переселенцев — это косовские сербы, а оставшиеся 18 процентов — цыгане рома и ашкаля. Северный район Митровицы, по оценкам, покинуло 350 косовских албанцев.

23. Некоторые из новых вынужденных переселенцев проявляли стремление вернуться домой, и примерно 250 человек действительно возвратились в места постоянного проживания. Другие же продолжают испытывать шок от нынешнего кризиса и сомневаются в нормализации положения в Косово, особенно в плане безопасности. Во многих случаях беженцам просто некуда возвращаться из-за сноса домов, плохих социально-экономических условий и отсутствия необходимой инфраструктуры в их общинах, включая церкви, школы и больницы. Ключевую роль в принятии ими решения о возвращении играют соображения безопасности и меры, которые могут быть приняты для повышения уровня безопасности. С теми из беженцев, которые хотели бы вернуться домой, ведется работа в целях оказания им содействия в первоочередном порядке.

24. С самого начала МООНК возглавила работу по оказанию помощи новым вынужденным переселенцам. Она взаимодействовала с УВКБ и международными неправительственными организациями в оценке безотлагательных гума

нитарных потребностей и оказании помощи из существующих запасов партнеров — УВКБ и неправительственных организаций, а также гуманитарной помощи по линии сербского Красного Креста. Некоторые недостатки в организации помощи, связанные в основном с обеспечением пищей, готовой к употреблению, были устранены принятием обязательства авансировать средства из косовского сводного бюджета. Кроме того, контингенты СДК также оказали существенную помощь более чем 1000 человек, которые в чрезвычайной ситуации смогли укрыться на базах СДК.

25. По состоянию на 25 марта на Косовскую группу Организации Объединенных Наций были возложены функции по обеспечению руководства и координации в течение следующих трех месяцев мер гуманитарного реагирования на нынешний кризис через посредство Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам развития, а на УВКБ — руководства распределением продовольствия, жилья и гуманитарной помощи, ЮНИСЕФ — вопросами образования и ВОЗ — охраны здоровья. Программа гуманитарной помощи будет распространена на всех новых вынужденных переселенцев и общины меньшинств, которые сейчас испытывают дополнительные потребности в результате изменившегося положения в области безопасности и отсутствия свободы передвижения. До сих пор оказание гуманитарной помощи было международной операцией. МООНК и косовская группа Организации Объединенных Наций попытаются добиться более активного вовлечения в этот процесс временных институтов с таким расчетом, чтобы они взяли на себя ответственность за него после истечения первоначального трехмесячного срока. Министерство здравоохранения Косово уже играет активную роль в удовлетворении неотложных гуманитарных потребностей.

### **Свобода передвижения**

26. Вспышка насилия крайне негативно отразилась на свободе передвижения представителей меньшинств в Косово, особенно косовских сербов, на которых сказалось ухудшившееся положение в области безопасности. Их опасения относительно угроз безопасности их передвижения усилились, и в большинстве своем они не доверяют патрулям Косовской полицейской службы. Многие из них отказываются передвигаться без сопровождения СДК. Это глубоко подрывает позицию общин меньшинств в Косово, которые находятся сегодня в большей изоляции, чем когда бы то ни было за последние три года. Ограничения на передвижение также негативно сказываются на их экономической ситуации, поскольку они лишены возможности наладить снабжение и совершать деловые поездки. Введены также дополнительные ограничения на передвижение цыган рома и ашкаля, что сузило их возможности зарабатывать ежедневным трудом. СДК временно организовали работу стационарных контрольно-пропускных пунктов на въезде в места компактного проживания более 50 меньшинств и как минимум на 15 дорогах, ведущих к патримониальным сооружениям, на всей территории Косово. МООНК возобновила гуманитарное автобусное обслуживание только на трех своих регулярных маршрутах; возобновившееся движение по четвертому маршруту пришлось отменить из-за отсутствия у СДК возможности обеспечить регулярное охранное сопровождение.



### Функционирующие демократические институты

27. Как и прежде, временные институты, в которых преобладают косовские албанцы, не всегда следовали принципу многоэтничности и применяли его на практике. Скупщина осудила насилие на своих пленарных заседаниях 18 и 25 марта; однако 18 марта говорилось в основном о сербских параллельных структурах, звучала критика в адрес МООНК и раздавались призывы к независимости и немедленной передаче полномочий местным институтам. В выступлениях на пленарном заседании 25 марта были решительно осуждены акты насилия, совершенные против косовских сербов и других меньшинств, и поддержана инициатива правительства выделить финансовые средства на восстановление разрушенных церквей и жилых домов. Отрадно отметить, что члены президиума и ряда комитетов скупщины начали посещать муниципалитеты, затронутые недавними актами насилия.

28. До недавних актов насилия работу скупщины Косово, как и прежде, характеризовал дух нетерпимости. Председатель скупщины, в частности, игнорировал конституционные рамки и не соблюдал правил процедуры этого органа. Например, на пленарном заседании 22 января председатель сделал попытку заставить скупщину утвердить в качестве члена президиума представителя парламентской группы других общин, который не пользовался поддержкой у этой группы. Эта попытка вызвала длительный спор с членами скупщины. Мой Специальный представитель вмешался и объявил результаты голосования недействительными, а также дал указание скупщине утвердить кандидата, который пользовался бы поддержкой группы других общин, и произвести его назначение на этот пост в соответствии с конституционными рамками и правилами процедуры скупщины. Пока ни одна кандидатура не утверждена, и эту должность продолжает занимать прежний член скупщины.

29. Скупщина Косово планировала принять в 2004 году почти 70 законов и уже приняла ряд важных законов, которые вступили в силу, несмотря на сохраняющиеся трудности, которые тормозят законотворческий процесс, нехватку специалистов этого профиля в самой скупщине, зависимость от внешних экспертов и серьезные проблемы с переводом. Вместе с тем, ряд законов, принятых скупщиной, пока не может быть обнародован по ряду причин и ожидает окончательного утверждения в силу необходимости обеспечить соответствие этих законов резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности и конституционным рамкам. Кроме того, поскольку представители большинства в скупщине Косово продолжают игнорировать жизненно важные интересы населения, коалиция косовских сербов «За возвращение» высказала возражения против четырех законов — об автомобильном транспорте, здравоохранении, борьбе с дискриминацией и сотрудничестве с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии в Гааге. Последний закон выходит за рамки компетенции скупщины, о чем был поставлен в известность председатель скупщины. Президиум скупщины пока не завершил процесс назначения представителей в специальные группы, которым предстоит изучить эти возражения.

30. Несмотря на большой объем работы и многочисленные обязанности, в феврале скупщина начала проводить пленарные заседания не еженедельно, а ежемесячно. Этот новый график был подвергнут критике и создал у населения впечатление, что скупщина не настроена на серьезную работу. Это впечатление только усилилось, когда несколько пленарных заседаний было отложено из-за

задержек с ремонтом зала пленарных заседаний и разногласий между основными партиями косовских албанцев в отношении раскладки в зале. Во время официального открытия отремонтированного зала заседаний скупщины с представителями коалиции «За возвращение» возник спор, вызванный тем, что стены здания скупщины были украшены фресками, рассказывающими о жизни исключительно косовских албанцев. Члены коалиции «За возвращение», которые ранее участвовали в работе скупщины, стали бойкотировать вначале пленарные заседания, а затем и заседания комитетов в знак протеста против отказа президиума скупщины убрать или прикрыть эти фрески. В конечном счете после мартовских актов насилия эти фрески были прикрыты. Из-за недавней вспышки насилия коалиция «За возвращение» до сих пор не возобновила работу в скупщине.

### **Муниципалитеты**

31. До мартовских событий в работе большинства муниципалитетов отмечались некоторые сдвиги к лучшему. Контакты между муниципальными чиновниками из числа косовских сербов и косовских албанцев стали более частыми. Хотя ситуация с использованием всех официальных языков пока оставляет желать лучшего, было достигнуто ясное понимание того, что официальные документы и заявления должны издаваться и на албанском, и на сербском языках. Тем не менее это понимание по большей части так и не было переведено в плоскость конкретных и последовательных действий. Работа обязательных комитетов в отчетном периоде несколько улучшилась, однако в девяти муниципалитетах они функционировали не в полную силу, а в семи проводили заседания достаточно редко. Посреднические комитеты действовали только в пяти муниципалитетах. Меньшинства, как и прежде, почти не оказывали влияния на процесс принятия решений, и муниципалитеты нередко принимали решения, которые негативно отражались на их положении.

32. В целом муниципалитеты — за крайне редкими исключениями — не смогли адекватно отреагировать на кризис и не приняли своевременных мер с целью остановить или предупредить насилие. В самый разгар кризиса реакция муниципальных властей была по большей части вялой или замедленной. В большинстве случаев муниципальные власти не приняли мер к тому, чтобы не допустить распространения насилия. Большинство муниципалитетов осудили насилие в публичных заявлениях или декларациях муниципальных скупщин; вместе с тем делались и антисербские заявления и проявлялось нежелание принять какие бы то ни было конструктивные меры или связаться с общиной косовских сербов. Хотя муниципальные скупщины, советы директоров и другие руководящие муниципальные органы и проводили внеочередные заседания, на большинстве из них дело не двигалось дальше обсуждения или принятия не особенно принципиальных по своему характеру заявлений. Каких-либо конструктивных мер по борьбе с насилием на этих заседаниях практически не обсуждалось. Вместе с тем были и исключения. Председатели муниципалитетов в Истоке (район Печа) и Каменице (район Гнилане) 17 марта приняли меры по разгону стихийной демонстрации протеста в городе. В Дечани (район Печа) председатель муниципалитета сам вышел на улицу для того, чтобы остановить толпу, двигавшуюся на сербский православный монастырь.

33. В то же время ряд муниципальных чиновников своими действиями вызвали еще большую нестабильность. Лидеры политических партий в Урошеваце

(район Гнилане) вначале выступили с подстрекательским заявлением, но позднее муниципальная скупщина сделала заявление с осуждением насилия. После поджога 19 домов в деревне Бело-Поле в районе Печа, куда возвращаются косовские сербы, и последующего перемещения 24 человек председатель муниципальной скупщины Печа, который ранее неоднократно отклонял просьбы посетить этот населенный пункт и приветствовать вернувшихся, приехал в эту деревню 19 марта 2004 года после того, как все дома в ней были разрушены, чтобы возложить венок на том месте, где полицейский МООНК во время эвакуации подвергшихся нападению косовских сербов застрелил косовского албанца. Муниципальная скупщина Малишево выступила с подстрекательским заявлением в поддержку тех, кто совершает акты насилия, осудив сербских «преступников» и обвинив МООНК в убийстве протестующих.

34. Позиция большинства муниципалитетов продолжала вызывать озабоченность и после того, как волна насилия пошла на убыль. В Приштине и Малишево на здании муниципалитета были вывешены албанские флаги в знак неповиновения и нетерпимости, а в Пече албанский флаг был вывешен напротив муниципального здания. В Каменице муниципалитет и его председатель потребовали, чтобы косовским сербам прекратили платить заработную плату из-за их отсутствия на работе. Только в пяти муниципалитетах — Приштине, Обиличе и Липляне, Призрене и Витине — комитеты по политическим и финансовым вопросам провели заседания и выделили средства вынужденным переселенцам.

35. После прекращения насилия некоторые муниципалитеты, включая Гнилане, Витину, Приштину и Обилич, Косово-Поле и Липлян, обещали оказать новым вынужденным переселенцам денежную помощь или помощь в восстановлении жилья в той или иной форме. Председатель муниципальной скупщины Гнилане встретился с косовскими сербами, которые оказались перемещенными в результате насилия, и общинами рома с целью восстановить спокойствие и объяснить, какие меры планируется принять. Председатель и главный административный сотрудник муниципальной скупщины Витины встретились с лидерами косовских сербов и призвали муниципальных служащих вернуться на работу. Муниципальная скупщина Вучитрна провела внеочередное заседание с целью осудить насилие, а главный административный сотрудник и другие руководители муниципалитета Призрен встретились с косовскими сербами, перемещенными в лагерь СДК, чтобы принести им извинения за совершенные на них нападения.

36. До вспышки насилия многие муниципалитеты пытались распустить или реорганизовать муниципальные общинные отделы, которые защищают интересы меньшинств на местах, либо изменить порядок их финансирования. Кроме того, большинство муниципалитетов не достигли целевых показателей финансирования в равных долях с целью обеспечить выделение меньшинствам минимально необходимого объема ресурсов, в связи с чем МООНК, возможно, придется вновь взять на себя ответственность за одобрение и утверждение бюджетных расходов в 27 муниципалитетах со смешанным этническим составом. Только 7 из 27 таких муниципалитетов — Звечан, Ново-Брдо, Клина, Приштина, Лепосавич, Ораховац, Подуево и Каменица — вышли на минимальный уровень по всем трем бюджетным статьям (основной муниципальный бюджет, образование и здравоохранение), тогда как в предыдущем квартале этого добились 8 муниципалитетов. Четыре муниципалитета не выполнили

минимальных требований ни по одной из трех бюджетных статей, а девять выполнили эти требования только по одной статье. Если муниципалитеты не будут соблюдать установленных требований, МООНК по согласованию с министерством финансов и экономики может ввести против них санкции.

37. Насилие нанесло серьезный ущерб межэтническим отношениям на местном уровне. Кроме того, косовские сербы, сотрудничавшие с МООНК и временными институтами, теперь в глазах радикально настроенных элементов стали еще большими предателями своих общин. Косовские сербы также требуют пересмотра будущей роли муниципальных общинных отделов, их структур и штатов, а также их местоположения и взаимоотношений с муниципалитетами. Как представляется, Координационный центр для Косово (КЦК) Сербии и Черногории/Республики Сербии и большинство косовских сербов хотели бы видеть эти отделы автономно действующими органами, максимально удаленными от головной муниципальной администрации (косовского албанского большинства). В некоторых муниципалитетах со смешанным этническим составом муниципальные служащие из числа косовских сербов все чаще стараются перебраться в отдельные помещения, а в других муниципалитетах меньшинства не возобновили свою работу из-за небезопасной обстановки.

## СМИ

38. Временный уполномоченный по средствам массовой информации изучает роль СМИ в инцидентах с применением насилия и вопрос о том, не нарушили ли местные вещательные организации кодекс поведения вещательных СМИ, транслируя материалы, побуждающие к совершению преступных деяний, разжигающие ненависть или несущие в себе неминуемую опасность причинения вреда. В ходе предварительного анализа были выявлены случаи подготовки подстрекательских по духу и тенденциозных репортажей, особенно в первые два дня после начала инцидентов. Электронные СМИ проявляли склонность к подаче материалов в искаженном, тенденциозном и сенсационном свете и в подстрекательском духе; это касалось в особенности первых сообщений об утонувших косовских албанских мальчиках. Эти репортажи, в свою очередь, задали тон первым сообщениям в газетах, а также первым заявлениям некоторых государственных деятелей и представителей политических партий. Вечером 17 марта были отмечены первые попытки более взвешенно и профессионально подойти к освещению этого происшествия. Однако газеты, связанные с косовскими политическими партиями, пошли по проторенному пути, используя сообщения в новостных сводках для пропаганды антисербских взглядов. Независимые печатные СМИ Косово более ответственно подошли к освещению событий. Многие электронные СМИ косовских сербов прекратили обычное вещание — отчасти из-за боязни стать объектом насилия — и занялись ретрансляцией сводок новостей, выпускаемых белградскими СМИ, которые зачастую отличаются недостоверностью данных и подстрекательским и вызывающим тоном. Средства массовой информации косовских албанцев и косовских сербов в основном отражали точку зрения своих общин, и журналисты разного этнического происхождения, работающие на местные СМИ, почти не вступали в контакт друг с другом.

39. В целом реакцию гражданского общества характеризовали безответственное поведение, пристрастность на этнической почве и внутренняя непоследовательность. Если говорить в целом, то гражданское общество косовских ал

банцев не заняло независимой и ответственной позиции перед лицом этнического насилия. На местном уровне практически ни одна из косовских албанских неправительственных организаций не предприняла своевременных и конструктивных шагов для предупреждения насилия. Хотя многие неправительственные организации и структуры гражданского общества сделали заявления с решительным осуждением насилия, эти заявления нередко были тенденциозными и моноэтническими по характеру. Несколько представителей различных «многоэтнических сетей» попытались связаться во время этих событий с партнерами из числа косовских сербов. Те косовские албанские сети, которые предложили свою помощь коллегам из косовских сербских неправительственных организаций в личном порядке или на организационном уровне, имели ограниченное влияние и не могли сделать ничего существенного для того, чтобы сдержать волну насилия. Другие сети выступили с провокационными заявлениями, осудив позицию косовского руководства. Наибольшую обеспокоенность, однако, вызвали сообщения о том, что представители структур гражданского общества играли активную, а подчас и ведущую роль в инцидентах с применением насилия. 22 марта руководитель одной из местных неправительственных организаций в Митровице был ненадолго задержан СДК по подозрению в причастности к этим событиям. Кроме того, сообщалось о случаях, когда в инцидентах с применением насилия участвовали представители групп ветеранов Освободительной армии Косово. Один из активистов этих групп был арестован по подозрению в совершении актов насилия. В последующие недели после инцидентов Ассоциация ветеранов войны пригрозила проведением новых демонстраций протеста против МООНК.

#### **Поддержание законности и правопорядка**

40. После вспышки насилия полиция МООНК ввела в действие временные меры и продолжала в обычном режиме выполнять основные полицейские функции, которые позволили бы ей пресечь любые будущие беспорядки. Полиция МООНК перегруппировала свои силы для того, чтобы выяснить всю картину происшедшего в период насилия; определить порядок расследования инцидентов; установить личность ответственных за разжигание насилия и организацию этих актов; и задержать и привлечь к ответственности виновных. С этой целью в штабе полиции МООНК был создан отдел по работе оперативных групп и расследованию чрезвычайных происшествий, который функционирует при содействии оперативных групп во всех пяти районах. Отдел уголовных расследований департамента юстиции тесно взаимодействует с полицией МООНК, с тем чтобы сделать свою работу более целенаправленной и в полной мере оценить последствия насилия для всей системы отправления правосудия, включая такие аспекты, как дополнительные потребности в ресурсах и штатах, возросшая обеспокоенность по поводу безопасности судей и обвинителей из числа меньшинств, возросшие трудности с наймом судей и обвинителей из числа меньшинств и новая проверка персонала и судейских работников на беспристрастность. Для того чтобы МООНК могла проводить эти расследования беспристрастно, энергично и эффективно, международной полиции потребуется значительно увеличить штат следственных работников. В этой связи МООНК подала заявку на наем дополнительно 100 полицейских следователей, имеющих квалификацию международных специалистов, и 6 международных обвинителей.

41. Хотя всесторонне оценивать действия работы Косовской полицейской службы в период насилия было бы преждевременно, не подлежит сомнению, что многие сотрудники КПС проявили высокий профессионализм в нелегких условиях, не имея надлежащего полицейского снаряжения для борьбы с беспорядками, и встали на защиту людей и материальных ценностей вместе со своими международными коллегами. Во многих случаях, когда полицейские силы были слишком распылены, а волна насилия распространялась на значительную часть территории Косово, сотрудников КПС было недостаточно для того, чтобы решить поставленные задачи, и они не могли ни предупредить, ни остановить насилие. В то же время есть сообщения о том, что некоторые из них не сделали ничего для предупреждения насилия или, что еще хуже, сами приняли в нем участие. Все эти сообщения будут тщательным образом расследованы, а в отношении тех сотрудников, которые не выполнили своего профессионального долга, будут приняты соответствующие меры.

42. Несмотря на то, что недавние события потребовали максимального задействования имеющихся ресурсов, полиция МООНК продолжала ставить во главу угла борьбу с организованной преступностью, а департамент юстиции занимался делами, связанными, в частности, с организованной преступностью, коррупцией, терроризмом и торговлей людьми. 29 марта, завершив расследование, длившееся 18 месяцев, Косовское бюро по борьбе с организованной преступностью провело крупную операцию против одной из организованных преступных группировок. В результате этой операции, охватившей несколько европейских стран, было арестовано пять человек из руководства этой преступной группировки и изъято 1,5 килограмма наркотика, предположительно героина, а также огнестрельное оружие, автомашины, денежная наличность и компьютерная техника. Все эти лица попали под следствие и были заключены под стражу на основании соответствующего ордера. За истекший квартал по делам, разбиравшимся международными обвинителями, было вынесено шесть решений — пять с обвинительными заключениями и одно оправдательное. За отчетный период международными судьями было начато восемь новых расследований и три новых судебных процесса и завершено пять текущих процессов.

### **Корпус защиты Косово**

43. Хотя давать точную и полную оценку действиям членов КЗК в ходе недавних инцидентов с применением насилия было бы преждевременно, есть основания считать, что Корпус защиты Косово как организация выполнил свой профессиональный долг, хотя и сохраняется некоторая вероятность того, что часть его членов могут поддерживать связи с экстремистскими организациями, выросшими из недр Объединенной армии Косово. В период насилия КЗК предоставлял поисково-спасательные группы и оказывал медицинскую помощь пострадавшим. В некоторых районах КЗК по просьбе СДК в экстренном порядке подключился к охране объектов инфраструктуры меньшинств, таких, как сербские церкви.

44. За отчетный период Корпус защиты Косово добился определенных успехов с точки зрения соблюдения установленных норм в таких областях, как сокращение личного состава, материально-техническое обеспечение и проекты строительства жилья в гуманитарных целях. Личный состав КЗК в соответствии с его мандатом насчитывает 3052 человека. Одной из серьезных проблем остается наем и удержание членов из числа этнических меньшинств, в особен

ности косовских сербов. В настоящее время в состав Корпуса входят 132 представителя меньшинств, в том числе лишь 32 косовских серба, что намного меньше квоты в 500 мест, зарезервированных для представителей меньшинств. В рамках проекта «Гуманитарный целевой фонд», осуществляемого Международной организацией по миграции, КЗК участвовал в реализации ряда проектов, включая строительство пожарных станций, ремонт системы водоснабжения и восстановление мостов в районах проживания меньшинств.

45. Подозрения по поводу возможной причастности некоторых членов КЗК к преступной деятельности продолжали наносить ущерб авторитету этой организации. Двенадцать членов КЗК были временно отстранены от должности в конце 2003 года моим Специальным представителем, а четыре члена Корпуса были задержаны СДК в феврале по подозрению в связях с уголовным миром или причастности к преступной деятельности. Имели место случаи, когда делались политические заявления, идущие вразрез с объективной реальностью; речь идет, к примеру, об участии членов КЗК в параде ветеранов ОАК, на котором эти лица присутствовали в военной форме, несмотря на то, что они обязаны поддерживать имидж Корпуса как гражданской организации.

### **Экономика**

46. Недавние события, сопровождавшиеся насильственными действиями, нанесли ущерб экономике с точки зрения снижения интереса и доверия к Косово со стороны инвесторов. Для того чтобы улучшить имидж Косово, потребуются новые и более активные усилия. Несмотря на продолжающийся рост, темпы которого, по прогнозам, должны составить в 2004 году порядка 4 процентов, краткосрочные и среднесрочные экономические перспективы с учетом высокого уровня безработицы в Косово продолжают вызывать серьезную озабоченность. Данные по внешней торговле за 2003 год, опубликованные в отчетном периоде, как и прежде, свидетельствовали о серьезных диспропорциях в этой сфере, не поддающихся контролю. Тем не менее объем косовских товаров, проданных за рубежом, был в 2003 году на 26 процентов больше, чем в 2002 году; эти товары были реализованы по большей части внутри региона и в странах Европейского союза.

47. Процесс приватизации продолжался, несмотря на разногласия по поводу легитимности преобразований и слияний кооперативных и государственных предприятий, имевших место в период 1989–1999 годов. В результате бойкотирования и непосещения заседаний Совета Косовского траст-агентства (КТА) Совет оказался неспособным принимать решения. Члены местных советов также не одобрили изменения в оперативной политике КТА, нацеленные на разоблачение возможных сговоров и борьбу с организованными преступными группами, вовлеченными в процесс приватизации. Кроме того, в местных СМИ продолжалась кампания критики в адрес предложенных изменений в оперативной политике и задержек с проведением новых серий тендеров, а сами СМИ в своих комментариях проявляли все большую склонность к провокациям и навешиванию ярлыков.

48. Для того чтобы сдвинуться с мертвой точки, 16 марта руководитель Совета КТА под руководством моего Специального представителя утвердил контракты на продажу предприятий, которые были проданы в декабре 2003 года, в результате чего общее число приватизированных предприятий достигло 16. В

ходе третьей серии тендеров было предложено выставить на продажу еще 19 предприятий при условии, что это будет соответствовать пересмотренной оперативной политике Совета КТА. Был достигнут прогресс в определении статуса кооперативных предприятий в целях установления прав собственности, на основе которых они могли бы быть приватизированы. Тем не менее неспособность Совета КТА принимать решения затруднила процесс предоставления корпоративного статуса государственным предприятиям и выполнения рекомендаций аудиторов для этих предприятий.

49. Главное внимание уделялось основным приоритетам, определенным в документе «Стандарты для Косово», включая создание правовой основы для жизнеспособной и конкурентоспособной рыночной экономики, разработку недискриминационной экономической политики и укрепление местных институтов. В феврале было обнародовано «Постановление о порядке осуществления государственных закупок», которое сыграет свою роль в повышении конкурентоспособности отечественных предприятий. 1 марта вступил в силу новый Таможенный кодекс, соответствующий стандартам Европейского союза. По состоянию на 14 марта объем сборов, взысканных таможенной службой МООНК, на 11 процентов превысил объем за тот же период в 2003 году, составив в сумме 72,8 млн. евро. Вместе с тем есть некоторые опасения по поводу того, что запланированные на 2004 год таможенные поступления в размере 430 млн. евро собраны не будут из-за сокращения объема импорта из самой Сербии, несмотря на более высокий товарооборот через Черногорию и бывшую югославскую Республику Македонию. Сегодня, после найма дополнительных сотрудников из числа косовских сербов и боснийцев, доля сотрудников из числа меньшинств в таможенной службе составляет 20 процентов.

50. Вследствие того, что министерство финансов и экономики не провело необходимой подготовительной работы, несколько важнейших дискуссий по бюджетным вопросам и бюджетных процессов было отложено. Например, дискуссии по поводу распределения положительного сальдо в бюджете на 2003 год были ограничены только неотложными финансовыми потребностями Приштинского аэропорта, Трепчи и Корпуса защиты Косово, в результате чего из 75 млн. евро свыше 45 млн. евро остались нераспределенными. Кроме того, остается нерешенным вопрос о перераспределении ассигнованных на 2003 год, но не освоенных ресурсов. МООНК также не смогла провести ревизию финансового управления временными институтами, поскольку ежемесячные финансовые сводки за 2004 год пока не предоставлены. Кроме того, до сих пор не начаты процесс среднесрочного обзора за 2004 год и процесс разработки бюджета на 2005–2007 годы. Министерству еще предстоит принять меры для выделения средств из сводного бюджета Косово на деятельность по восстановлению и реконструкции после волны насилия, прокатившейся по территории Косово в середине марта.

51. По завершении 18-месячного переходного периода Приштинский аэропорт 1 апреля был передан военными (СДК) в ведение гражданской структуры (МООНК). С этой целью было заключено принципиальное соглашение между МООНК и правительством Исландии, закладывающее основу для предоставления некоторых услуг в сфере гражданской авиации Исландией в сотрудничестве с Международной организацией гражданской авиации. Эти меры направлены на обеспечение того, чтобы Приштинский аэропорт функционировал как



гражданский аэропорт в соответствии с международно признанными стандартами и рекомендованными процедурами.

#### IV. Замечания

52. Насилие на этнической почве нанесло серьезный ущерб усилиям по созданию демократического, многоэтнического и стабильного общества в Косово. Это была целенаправленная попытка выдворить косовских сербов, а также представителей общин рома и ашкалия и подорвать социальные устои их жизни в Косово. Разрушение сербских православных памятников истории и культуры вызывает особое сожаление и должно быть осуждено. Оно показало, что среди широких слоев косовского албанского населения по-прежнему отсутствует настрой на создание в Косово действительно многоэтнического общества, а кое-кто стремится помешать этому. Поджоги мечетей в Белграде и других частях Сербии, совершенные как акт возмездия, также должны быть осуждены.

53. Подобное насилие недопустимо и не должно повториться. Все постоянные жители Косово имеют право жить в Косово в безопасных и достойных условиях. Кроме того, умышленные нападения на МООНК и СДК недопустимы и должны быть осуждены самым решительным образом.

54. Процесс нормализации и примирения был серьезно подорван, что несет в себе угрозу дестабилизации обстановки в регионе и ставит под вопрос сроки полного осуществления стандартов, установленных для Косово международным сообществом.

55. Положение с точки зрения безопасности в Косово с середины марта стабильно улучшается, но по-прежнему дает основания для серьезного беспокойства, и потребности косовских сербов и других меньшинств в обеспечении их безопасности должны быть удовлетворены. Необходимо также в кратчайшие сроки ликвидировать гуманитарные последствия кризиса, а работа по восстановлению разрушенного и поврежденного жилья и выплате компенсации за причиненный ущерб должна вестись быстро и эффективно. Обязательство временных институтов выделить необходимые средства и оказать материально-техническую помощь в деле реконструкции, включая восстановление разрушенных и поврежденных религиозных сооружений и памятников, жилых домов и учреждений, таких, как школы и больницы, а также выплату компенсации за поврежденное или утраченное имущество, должно быть безотлагательно переведено на язык практических действий.

56. Недавние события показали, что одной лишь решимости международного сообщества обеспечить, чтобы Косово уверенно шло по пути мирного сосуществования и примирения между общинами, мало. Теперь от руководителей и населения Косово требуются конкретные шаги по осуществлению мер с целью гарантировать, что такое насилие не повторится в будущем. И действительно, помимо экстренных мер, принимаемых для ликвидации последствий насильственных действий, а также мер по исправлению положения, необходимы коллективные усилия по устранению первопричин насилия.

57. Такие инициативы, как направление целым рядом косовских лидеров открытого письма населению Косово, следует всячески приветствовать. Теперь временные институты должны в первоочередном порядке принять конкретные

меры по осуществлению инициатив и восстановлению доверия между представителями меньшинств. Прямая обязанность руководителей косовских албанцев как представителей крупнейшей общины в Косово — защищать и поощрять права всех общин, в особенности меньшинств. Для этого все без исключения должны включиться в планомерную работу с целью содействовать примирению и укреплению терпимости. Скорейшее возобновление прямого диалога между Белградом и Приштиной будет способствовать восстановлению взаимного доверия и позволит добиться новых ощутимых сдвигов к лучшему в повседневной жизни населения Косово.

58. Необходимо возобновить движение вперед и вести борьбу с любыми проявлениями экстремизма. Невозможно обеспечить мирное и процветающее будущее для Косово без уважения к многообразию его населения — насилие не принесет желаемых результатов. Политики должны отвечать за свои дела, а к тем гражданским служащим, которые, возможно, были причастны к насилию, сыграли свою роль в его разжигании или не попытались остановить его, должны быть применены дисциплинарные меры. Я призываю политических лидеров Косово предпринять эффективные шаги к тому, чтобы виновные в совершении насильственных действий были привлечены к ответственности, а гражданские служащие и политики, не выполнившие своего долга во время кризиса, — понесли должное наказание.

59. В ходе инцидентов с применением насилия и сразу же после них были приняты конструктивные меры и сделаны соответствующие заявления, и я выражаю признательность тем лидерам в Приштине и Белграде, которые заняли столь конструктивную позицию.

60. При осуществлении резолюции 1244 (1999) МООНК продолжает действовать в рамках, заданных политикой «сначала стандарты, затем статус», которая служит своего рода «дорожной картой» на промежуточный период. Насилие недвусмысленно показало, что Косово еще предстоит пройти долгий путь в деле соблюдения стандартов, утвержденных Советом Безопасности 12 декабря 2003 года. Сегодня, после происшедших инцидентов, сопровождавшихся насильственными действиями, косовскому руководству и обществу как никогда важно обеспечить соблюдение этих стандартов в качестве основы для создания стабильного образования с эффективной системой управления. Политические структуры и представители общин Косово должны сообща и в духе конструктивного сотрудничества добиваться соблюдения этих стандартов, и я призываю все общины подключиться к этому процессу. План осуществления будет необходимо пересмотреть и приоритизировать, сделав в нем дополнительный акцент на таких вопросах, как безопасность и охрана правопорядка, защита меньшинств и их прав, возвращение и передача функций от центральных органов местным, а также экономическое развитие. Временные институты несут всю полноту ответственности за прогресс в соблюдении стандартов в областях, которые находятся в их ведении и правовой компетенции. Временные институты должны сосредоточить на этом внимание для того, чтобы обеспечить более эффективное руководство в период до середины 2005 года, когда может быть проведен всеобъемлющий обзор, на основании которого Совет Безопасности определит, можно ли начинать обсуждение вопроса о будущем статусе Косово.

61. Лидеры Косово должны продемонстрировать твердую приверженность осуществлению стандартов и уважению полномочий и функций, зарезервиро-

ванных для моего Специального представителя в соответствии с резолюцией 1244 (1999) и Конституционными рамками. Я дал указание МООНК в полном объеме осуществлять ее функции и полномочия во всех областях и на всех уровнях. В ходе оценки последствий недавней вспышки насилия будет проведен всесторонний обзор политики и практики всех участвующих сторон. Дальнейшая поддержка и помощь со стороны Совета Безопасности будут иметь ключевое значение для того, чтобы совместные усилия международного сообщества в Косово увенчались успехом. Совет, в частности, должен проследить за тем, чтобы в распоряжении МООНК были необходимые средства для энергичного проведения расследований и привлечения к ответственности виновных в актах насилия.

62. В заключение я хотел бы выразить признательность моему Специальному представителю Харри Холкери за руководство работой в этот трудный период. Я хотел бы выразить особую признательность сотрудникам и сотрудницам МООНК за энтузиазм и профессионализм, проявляемый ими при выполнении своего долга, особенно перед лицом насилия и экстремизма. Их мужество и верность Организации Объединенных Наций достойны всяческих похвал. Наконец, я признателен нашим партнерам в рамках МООНК — Европейскому союзу и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе. Я хотел бы особо поблагодарить СДК и выразить признательность НАТО за оперативное развертывание дополнительных миротворческих контингентов. Наконец, я выражаю признательность другим организациям, учреждениям, содействующим сторонам и донорам за их ценный политический и материальный вклад в осуществление резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности.

## Приложение I

**Состав и численность полицейского компонента МООНК  
по состоянию на 31 марта 2004 года**

<i>Страна</i>	<i>Численность</i>	<i>Страна</i>	<i>Численность</i>
Аргентина	107	Малави	17
Австрия	39	Малайзия	40
Бангладеш	73	Маврикий	5
Бельгия	0	Непал	31
Бразилия	3	Нигерия	37
Болгария	69	Норвегия	17
Камерун	20	Пакистан	153
Канада	10	Филиппины	54
Чешская Республика	13	Польша	121
Дания	22	Португалия	10
Египет	48	Румыния	167
Фиджи	23	Российская Федерация	109
Финляндия	5	Сенегал	14
Франция	72	Словения	13
Германия	277	Испания	12
Гана	55	Швеция	27
Греция	19	Швейцария	8
Венгрия	5	Тунис	0
Индия	332	Турция	153
Италия	51	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	112
Иордания	266	Соединенные Штаты Америки	368
Кения	37	Украина	147
Кыргызстан	4	Замбия	27
Литва	8	Зимбабве	54
<b>Итого</b>			<b>3 248</b>

**Состав Косовской полицейской службы по состоянию  
на 31 марта 2004 года**

<i>Категория</i>	<i>Доля (в процентах)</i>	<i>Число</i>
Косовские албанцы	84,6	4 823
Косовские сербы	9,3	529
Представители других этнических меньшинств	6,2	352
<b>Всего</b>		<b>5 704</b>
Мужчины	85,2	4 860
Женщины	14,8	844

## Приложение II

### Состав и численность компонента военной связи взаимодействия Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (по состоянию на 31 марта 2004 года)

<i>Страна</i>	<i>Число офицеров связи</i>
Аргентина	1
Бангладеш	1
Бельгия	1
Боливия	1
Болгария	1
Чили	1
Чешская Республика	1
Дания	1
Финляндия	2
Венгрия	1
Ирландия	3
Италия	1
Иордания	1
Кения	1
Малави	1
Малайзия	1
Непал	2
Новая Зеландия	1
Норвегия	2
Пакистан	1
Польша	1
Румыния	1
Российская Федерация	2
Испания	2
Швейцария	1
Украина	2
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1
Соединенные Штаты Америки	2
Замбия	1
<b>Итого</b>	<b>38</b>

M A P